

# Presentación

## Introduction

Los resultados de los más de 30 años de publicación ininterrumpida de la revista *Signo y Pensamiento* se ven ahora con el reciente ingreso de la revista a la base de datos bibliográfica de artículos de revistas científicas Scopus. Este logro es resultado de la coherencia en su política editorial, la calidad del contenido enviado por los investigadores y su carácter de libre acceso en internet. Esto ha dado a la revista carácter internacional, al ofrecer a los investigadores un lugar que asegura la difusión y reconocimiento a su trabajo.

Los seis artículos que conforman este número combinan diferentes temáticas y problemas de la comunicación con las lenguas y el lenguaje, dándole un sentido de unidad al número. Los artículos incluyen desde análisis críticos de traducciones y análisis de discurso hasta experimentos de los efectos de encuadre en poblaciones en desventaja. El contenido de este nuevo número atestigüa, una vez más, el carácter plural y diverso de los campos cubiertos por la revista, así como el abordaje pluralista al incluir contenidos de una amplia diversidad de aproximaciones.

El número se abre con dos artículos en la sección Agendas que plantean la problemática de la dominación, aunque desde dos casos y aproximaciones muy diferentes. Específicamente, Jean Paul Sarrazin, en su artículo “Las hojas sabias en otra casa. Análisis de la traducción de la Constitución

Política colombiana a la lengua indígena inga”, reflexiona sobre las traducciones como mecanismos de dominación a través de la difusión de conceptos y valores ajenos a minorías étnicas y más propias de las culturas dominantes. Por su parte, Ómar Martínez y Pedro Burgos, en “Ciudadanías comunicativas y construcción de paz: la Agenda de Paz de Nariño”, hacen un diagnóstico con el fin de diseñar una estrategia de comunicación de la Agenda de Paz del departamento de Nariño, en Colombia. A partir de un conjunto de entrevistas a líderes comunitarios y de organizaciones civiles, los investigadores llegan a plantear la necesidad de crear estrategias que incorporen posibilidades reales de expresión y comunicación de los individuos y que alejen a las personas de las percepciones actuales de dominación y manipulación informativa que sufren actualmente.

La sección Avances comienza con el artículo de Eulàlia P. Abril y colegas, titulado “Persuasion and Affect in the Framing of Poverty: An Experiment on Goal Framing”. En este experimento, los autores amplían el actual conocimiento en relación con los efectos de los encuadres sobre las actitudes de las audiencias, cuando son utilizados en mensajes. Específicamente, este estudio aborda la pregunta sobre cómo la utilización del *goal framing* en los mensajes sobre pobreza extrema infantil influye en la intención de las personas de apoyar ciertas políti-

.....  
\* **Alcides Velásquez.** Doctor en Estudios de Medios e Información, Universidad Estatal de Michigan, Estados Unidos. Profesor asociado y director/editor de la revista *Signo y Pensamiento*, de la Facultad de Comunicación y Lenguaje de la Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia. Correspondencia: Transversal 4ª N° 42-00, piso 6°. Edificio 67, Bogotá, Colombia. **Correo electrónico:** alcides@javeriana.edu.co

cas públicas enfocadas en la disminución de dicho fenómeno social, así como el papel que cumple el afecto, positivo o negativo, en el efecto persuasivo del encuadre sobre las actitudes de las personas.

El artículo de Joaquín Linne continúa la temática sobre población menos favorecida, introducida por el artículo anterior. En “Después de la masificación de la internet hogareña: *cibers* y adolescentes de sectores populares no integrados”, Linne investiga el uso de cibercafés en la Ciudad de Buenos Aires por adolescentes de sectores marginados. A partir de entrevistas, observación participante y análisis de algunos perfiles de usuarios de una red social, el autor identificó un conjunto de usos de los cibercafés por parte de estos jóvenes, así como las prácticas comunicativas que giran en torno a estos lugares. El artículo muestra la importancia social del cibercafé como un tercer lugar, a la par de otros lugares de encuentro comunes en las ciudades contemporáneas.

En “‘Aparentemente usted’: postura y compromiso en editoriales de dos revistas venezolanas de gerencia”, de Yoselly Briceño, se realiza un giro temático hacia un análisis de discurso de los editoriales de un tipo de revista pocas veces estudiado en el ámbito de la comunicación, regresando así al estudio del lenguaje propuesto en los primeros artículos. En su análisis, Briceño caracteriza los editoriales de esas publicaciones de gerencia a partir de elementos retóricos relacionados con la postura y el compromiso. En el estudio se demostró que existe una fuerte presencia de recursos que denotan un interés por dialogar, involucrar e interactuar con los lectores a través de diversos recursos retóricos.

Finalmente, en “La competencia comunicativa intercultural en cursos de inmersión en ELE. Una experiencia con estudiantes australianos en Colombia”, Glenda Mejía y Nancy Agray dan el giro completo hacia la lengua, cerrando el círculo temático propuesto en este número de la revista. Mejía y Agray presentan los resultados que describen la experiencia de estudiantes australianos de español como lengua extranjera en un curso de inmersión en Colombia. El reporte de la experiencia muestra cómo este tipo de programas de inmersión contribuyen positivamente a la adquisición de competencias comunicativas interculturales, más allá de las que conciernen meramente al dominio de la lengua extranjera.

La sección Reseñas está constituida por contribuciones de José V. Arizmendi, Verónica Heredia Ruiz y Mirla Villadiego Prins. Arizmendi presenta una obra originalmente publicada en inglés, titulada *The Master Switch*, donde Tim Wu (2011) hace un recorrido y una interpretación histórica sobre la llegada a la cima y la caída de diferentes emporios informativos durante el siglo XX y lo corrido del XXI en Estados Unidos.

Verónica Heredia Ruiz presenta el libro *Convergencia y transmedialidad. La ficción después de la TDT en Europa e Iberoamérica*, cuya edición fue coordinada por Lorenzo Vilches (2013). En este libro se reúne un conjunto de informes de resultados de investigación, ensayos y reflexiones alrededor de los cambios que se han dado en los contenidos y plataformas de distribución en la comunicación como consecuencia de fenómenos de convergencia y transmedialidad en algunos países de Europa e Iberoamérica.

Por último, Mirla Villadiego Prins reseña el libro *Educación y comunicación. Del capitalismo informacional al capitalismo cultural*, de Ancízar Narváez (2013). En este libro, Narváez analiza desde una perspectiva histórica y epistemológica la manera como diferentes proyectos y políticas

públicas de desarrollo y educación se han apoyado en mediatización para la expansión y difusión de la cultura alfabética.

*Bogotá, octubre de 2014*